

## Entreprise

**APMW** (*Alain Platel Medical Writing*) est une entreprise française de rédaction scientifique et médicale basée en région lyonnaise que j'ai créée en 2005. Notre **enthousiasme**, notre **réactivité** et notre **professionnalisme** sont pour vous la garantie d'un résultat optimal.

## Historique

Au cours de mon expérience professionnelle de plus de 35 ans, titulaire d'un doctorat ès-Sciences, d'un PhD, d'une solide formation médicale, et d'un MBA, j'ai exercé mes talents de rédacteur à l'international en recherche fondamentale (CNRS, Universités, NIH) et dans de grands groupes pharmaceutiques en Europe. L'expérience acquise m'a permis de me confronter à tous les domaines thérapeutiques, et à une très grande variété de documents.

## Structure

**APMW** regroupe six rédacteurs, deux traductrices biomédicales anglophones, et une responsable administrative. Tous les rédacteurs disposent d'une expérience d'au moins 10 ans en industrie, et ont au minimum un doctorat en biologie, vétérinaire, pharmacie ou médecine. L'expérience considérable et le professionnalisme indiscutable et reconnu d'**APMW** constituent l'un de nos meilleurs atouts, qui contribue à nous situer parmi les leaders européens du domaine. Nos clients réguliers ne s'y trompent pas.

## Documents rédigés

Nous rédigeons quatre principaux types de documents :

- ✓ **Documents cliniques**, tels que les protocoles d'essais cliniques, IMPDs, rapports d'études cliniques (CSR) en conformité avec ICH E3 et les *Good Clinical Practices* (GCP) ;
- ✓ **Documents réglementaires et de soumission aux Autorités de Santé**, tels que les Modules 2.4 (*nonclinical overview*), 2.5 (*clinical overview*), 2.6 (*nonclinical summaries*) et 2.7 (*clinical summaries*) du *Common Technical Document* (CTD), mais aussi *Risk Management Plan* (RMP), DSURs, etc ;
- ✓ **Manuscrits de publications internationales** : Plus de 1,300 manuscrits ont été rédigés à ce jour, destinés à des revues scientifiques et médicales à comité de lecture comptant parmi les plus prestigieuses, telles que *BMJ*, *Cancer*, *JAMA*, *Lancet*, *Nature*, *NEJM*, *The Oncologist*, et bien d'autres encore.
- ✓ **Marketing et Communication** : Regroupe des documents variés : diaporamas de formation destiné aux visiteurs médicaux, rédacteurs en entreprise, médecins, chirurgiens, plaquettes de présentation, posters de congrès, présentations orales, rapports de discussions interdisciplinaires, minutes de congrès, brand book de lancement de produit, etc.

## Qualité

La **qualité** des documents que nous rédigeons est notre souci constant et fait l'objet de toute notre attention. Loin des rédacteurs autoproclamés dépourvus d'expérience, nous sommes convaincus que nos travaux n'ont de sens que s'ils sont aussi proches que possible de la perfection. Pour atteindre cet objectif ambitieux, j'ai mis en place un ensemble de contrôles que doit franchir tout document rédigé ou revu :

- ↳ **Contrôle de la forme**, par un contrôle rigoureux du vocabulaire, de l'orthographe, de la grammaire, des tournures, des styles (au sens MS Word) utilisés ;
- ↳ **Contrôle du fond**, par un examen attentif que j'effectue personnellement des principaux messages délivrés, de leur cohérence et de leur exactitude ;
- ↳ **Contrôle numérique**, par une vérification approfondie des valeurs (chiffres) rapportées et de leur exactitude par rapport à la source utilisée ;
- ↳ **Contrôle linguistique**, grâce à une relecture par nos traductrices biomédicales anglophones, qui corrigent ou suggèrent des modifications de phrases ou de tournures.

## Délais

En tant que professionnels, nous savons que les délais d'obtention des documents sont cruciaux pour vos activités. Nous mettons donc tout en œuvre pour respecter le calendrier convenu.

## Domaines thérapeutiques

Grâce à notre expérience considérable et à nos parcours variés, nous sommes en mesure de rédiger tous types de documents, quelque soit votre champ d'investigation. Nous nous limitons cependant à la biologie et à la médecine humaine et animale. Le liste ci-après ne prétend pas être exhaustive, mais elle correspond aux domaines qui nous sont les plus familiers (classés par ordre alphabétique) :

- Anesthésiologie et réanimation
- Cardiologie et appareil circulatoire
- Dispositifs et implants chirurgicaux
- Dentisterie
- Dermatologie
- Endocrinologie et hormones
- Gastro-entérologie et hépatologie
- Gynécologie et obstétrique
- Homéopathie
- Immunologie et allergologie
- Maladies infectieuses
- Métabolisme et diabète
- Neurologie
- Nutrition
- O.R.L.
- Oncologie
- Ophtalmologie
- Parasitologie
- Pneumologie
- Psychiatrie
- Rhumatologie et appareil locomoteur
- Toxicologie
- Vaccinologie

## Tarifs

Il ne nous est pas possible de vous indiquer un « tarif-type » pour un document, ceci pour deux raisons :

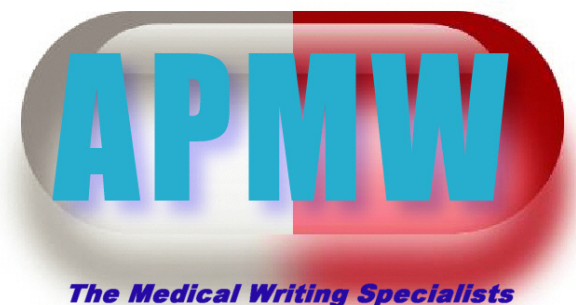
1. Nous vous adressons une offre « tout compris », comprenant toutes les étapes de la rédaction du ou des documents concernés. Ceci nous permet, à nous comme à vous, d'anticiper les budgets et d'éviter les surprises.
2. Nos devis découlent de calculs par projet et non pas en termes de nombre d'heures. Ceci nous permet d'avoir une meilleure approche et d'optimiser notre travail.

Nous nous efforçons de répondre rapidement à toute demande, et nous vous adressons presque toujours une proposition financière dans les 48 heures ouvrables. Cependant, nous avons pour cela besoin de connaître suffisamment en détail les « sources » que vous nous fournirez et la « cible » qui est la vôtre, ainsi que tous autres détails relatifs aux documents que vous souhaitez.

## Expertise

Nous nous efforçons toujours de produire des documents de la meilleure qualité possible. Néanmoins, il nous paraît important de souligner que si nous sommes des professionnels de la rédaction, les spécificités qui sont les vôtres, telles que les détails concernant votre produit ou vos techniques relèveront toujours de votre expertise.

Toute rédaction de qualité ne peut qu'être le fruit d'une **COLLABORATION** entre **VOUS** et **NOUS**.



**Dr Alain PLATEL, DSc, PhD, MBA**

**APMW - The Medical Writing Specialists**

Les Garants – F-69820 FLEURIE – FRANCE

☎: +33 (0) 474.04.10.37

E-mail: [contact@apmw.fr](mailto:contact@apmw.fr)

Site web: <http://www.apmw.fr>